Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión

04/27/2025

# SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

Nombre del Material ZEP LUBEZE DRILL CHILL 20N16 12CT

Número del material 000000000000004501

Informaciones sobre el fabricante o el proveedor

Compañía Zep Inc.

Dirección 350 Joe Frank Harris Parkway, SE

Emerson, GA 30137

Teléfono : Servicios de cumplimiento - 877-428-9937

Teléfonos de emergencia

Para información de la ficha Servicios de cumplimiento - 877-428-9937

de datos de seguridad

Para emergencia médica Número gratuito 877-541-2016 – todas las llamadas son

grabadas

Para emergencia de CHEMTREC: 800-424-9300 - Todas las llamadas son

transporte grabadas. En el Distrito de Columbia 202-483-7616

Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

# SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

# Revisión de la Emergencia

Aspecto	Aerosol que contiene un gas licuado
Color	marrón, opaco
Olor	característico

# Clasificación según SGA (GHS)

Aerosoles inflamables : Categoría 1 : Gas licuado Gases a presión Irritación cutáneas : Categoría 2 Irritación ocular : Categoría 2A Peligro de aspiración : Categoría 1

**Etiqueta SGA (GHS)** 

Pictogramas de peligro









gas

Palabra de advertencia : Peligro

Indicaciones de peligro : H222 Aerosol extremadamente inflamable.

H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de

calentamiento.

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H315 Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave.

Consejos de prudencia : Prevención:

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.

P251 Recipiente a presión: no perforar ni quemar, aun después del uso.

P264 Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación.

P280 Llevar guantes/ gafas/ máscara de protección.

Intervención:

P301 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar

inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

P331 NO provocar el vómito.

P332 + P313 En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.

P337 + P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P362 Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

#### Almacenamiento:

P410 + P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

#### Eliminación:

P501 Eliminar el contenido/recipiente en conformidad con la reglamentación local.

#### SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia / Mezcla : Mezcla

#### Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS	Concentración [%]
destilados (petróleo), fracción nafténica pesada tratada con hidrógeno	64742-52-5	>= 30 - < 50
destilados (petróleo), fracción intermedia tratada con hidrógeno	64742-46-7	>= 30 - < 50
propano	74-98-6	>= 5 - < 10
butano	106-97-8	>= 1 - < 5

Los porcentajes exactos de las sustancias declaradas son secretos comerciales.

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

**SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS** 

Recomendaciones generales : Retire a la persona de la zona peligrosa.

Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.

No deje a la víctima desatendida.

Si es inhalado : En caso de inconsciencia, colocar en posición de

recuperación y pedir consejo médico.

Si los síntomas persisten consultar a un médico.

En caso de contacto con la

piel

: Si continúa la irritación de la piel, llamar al médico.

Lavar inmediatamente con abundante agua durante al menos

15 minutos.

Si esta en ropas, quite las ropas.

En caso de contacto con los

ojos

: Retirar las lentillas.

Proteger el ojo no dañado. Manténgase el ojo bien abierto mientras se lava.

Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista. Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua por lo

menos durante 15 minutos.

Por ingestión Mantener el tracto respiratorio libre.

Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona

inconsciente.

Si los síntomas persisten consultar a un médico.

NO provocar el vómito al menos de hacerlo bajo el control de

un médico o del centro de control de envenenamiento.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : Efectos inmediatos y demorados.

Los síntomas podrían incluir irritación, erupciones, dolor y

picazón.

Aspiración puede causar edema pulmonar y neumonia. Los efectos dependen de la dosis, la concentración y el

tiempo de contacto de la exposición.

Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave.

Ver todos los peligros potenciales en la Sección 2 de la SDS.

Tratar según los síntomas. La manifestación de síntomas Notas para el médico

podría demorarse.

#### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Medios de extinción

apropiados

: Espuma resistente al alcohol Dióxido de carbono (CO2) Producto químico en polvo

Chorro de niebla

Medios de extinción no

apropiados

: Chorro de agua de gran volumen

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

Peligros específicos en la lucha contra incendios

: No permita que las aguas de extinción entren en el

alcantarillado o en los cursos de agua.

Productos de combustión

peligrosos

: Dióxido de carbono (CO2) Monóxido de carbono

Humo

Métodos específicos de

extinción

: Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las

circunstancias del local y a sus alrededores.

Otros datos : Por razones de seguridad en caso de incendio, los envases

se guardarán por separado en compartimentos cerrados. Utilice un aerosol de agua para enfriar completamente los

contenedores cerrados.

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la

lucha contra el fuego.

# SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia Utilícese equipo de protección individual.
Asegúrese una ventilación apropiada.
Retirar todas las fuentes de ignición.
Evacuar el personal a zonas seguras.

Tener cuidado con los vapores que se acumulan formando asi concentraciones explosivas. Los vapores pueden acumularse

en las zonas inferiores.

Precauciones relativas al medio ambiente

: Evite que el producto penetre en el alcantarillado.

Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin

riesgos.

Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados,

informar a las autoridades respectivas.

Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger o aspirar el derrame y ponerlo en un contenedor

adecuado para la eliminación.

Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín).

#### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Consejos para una manipulación segura

: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

Equipo de protección individual, ver sección 8. No fumar, no comer ni beber durante el trabajo. Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción

en los lugares de trabajo.

Colocar siempre la tapa después de su uso.

Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones

nacionales y locales.

No respirar vapores o niebla de pulverización.

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

Condiciones para el almacenaje seguro

: TENER CUIDADO: El aerosol esta presurizado. Guardar elejado de la luz directa del sol y de temperaturas superiores a 50 °C. No se tiene que abrir forzandolo, ni ser desechado tras el uso en el fuego. No se tiene que pulverizar sobre

llamas o objectos al rojo vivo.

No fumar.

Observar las indicaciones de la etiqueta.

Manténgase en un lugar seco, fresco y bien ventilado. Las instalaciones eléctricas y los materiales de trabajo deben

estar conforme a las normas de seguridad.

Materias que deben evitarse : Agentes oxidantes fuertes

# SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

## Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
destilados (petróleo), fracción nafténica pesada tratada con hidrógeno	64742-52-5	TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA Z-1
		TWA (fracción inhalable)	5 mg/m3	ACGIH
propano	74-98-6	TWA	1,000 ppm 1,800 mg/m3	NIOSH REL
		TWA	1,000 ppm 1,800 mg/m3	OSHA Z-1
		TWA	1,000 ppm 1,800 mg/m3	OSHA P0
		PEL	1,000 ppm 1,800 mg/m3	CAL PEL
butano	106-97-8	TWA	800 ppm 1,900 mg/m3	NIOSH REL
		TWA	800 ppm 1,900 mg/m3	OSHA P0
		PEL	800 ppm 1,900 mg/m3	CAL PEL
		STEL	1,000 ppm	ACGIH

Medidas de ingeniería : ventilación eficaz en todas las áreas de proceso

Protección personal

Protección respiratoria : Utilice protección respiratoria a menos que exista una

ventilación de escape adecuada o a menos que la evaluación

de la exposición indique que el nivel de exposición está

dentro de las pautas recomendadas.

Protección de las manos

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

Material : Guantes protectores

Observaciones : La conveniencia para un lugar de trabajo específico debe de

ser tratada con los productores de los guantes de protección.

Protección de los ojos : Gafas de seguridad

> Asegúrese de que las estaciones de lavado de ojos y las duchas de seguridad estén localizadas cerca del sitio de

trabajo.

Protección de la piel y del

cuerpo

Indumentaria impermeable

Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.

Medidas de higiene No comer ni beber durante su utilización.

No fumar durante su utilización.

Lávense las manos antes de los descansos y después de

terminar la jornada laboral.

# SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto : Aerosol que contiene un gas licuado

Color marrón, opaco Olor característico

Umbral olfativo Sin datos disponibles

рΗ No aplicable

Punto de fusión/ punto de

congelación

: Sin datos disponibles

Punto de ebullición Sin datos disponibles

Punto de inflamación

No aplicable

Tasa de evaporación : Sin datos disponibles

Inflamabilidad (sólido, gas,

líquido)

Aerosol extremadamente inflamable.

Límite superior de

Sin datos disponibles

Límites inferior de

explosividad

explosividad

Sin datos disponibles

Presión de vapor Sin datos disponibles

0.910 g/cm3 Densidad

Solubilidad(es)

Solubilidad en agua insoluble

Solubilidad en otros

disolventes

(valor) no determinado

Coeficiente de reparto n-: Sin datos disponibles

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

octanol/agua

Temperatura de auto-

inflamación

: (valor) no determinado

Descomposición térmica : Sin datos disponibles

Viscosidad

Viscosidad, cinemática : Sin datos disponibles

Calor/calefacción de

combustión

: 42.46 kJ/g

# SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Reactividad : Estable

Estabilidad química : Estable en condiciones normales.

Posibilidad de reacciones

peligrosas

: Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire. No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

Condiciones que deben

evitarse

Calor, llamas y chispas.

Temperaturas extremas y luz directa del sol.

Materiales incompatibles : Agentes oxidantes fuertes

Productos de : Óxidos de carbono descomposición peligrosos Óxidos de azufre

#### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

#### Efectos potenciales para la Salud

Condición Médica Agravada

Síntomas de la sobreexposición

Ninguna conocida.

Efectos inmediatos y demorados.

Los síntomas podrían incluir irritación, erupciones, dolor y

picazón.

Aspiración puede causar edema pulmonar y neumonia. Los efectos dependen de la dosis, la concentración y el

tiempo de contacto de la exposición.

Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave.

Ver todos los peligros potenciales en la Sección 2 de la SDS. Tratar según los síntomas. La manifestación de síntomas

podría demorarse.

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

Carcinogenicidad:

IARC No se identifica ningún componente de este producto, que

presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre

Carcinógenos.

ACGIH No se identifica ningún componente de este producto, que

presente niveles mayores que o el igual a 0,1% como cancerígeno o como carcinógeno potencial por la ACGIH.

OSHA Ningún componente de este producto está presente en niveles

superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la

lista de OSHA de carcinógenos regulados.

NTP En este producto no se identifica ningún componente, que

presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa

Nacional de Toxicología.

# Toxicidad aguda

### **Componentes:**

destilados (petróleo), fracción nafténica pesada tratada con hidrógeno:

Toxicidad oral aguda : DL50 Rata: > 5,000 mg/kg

Toxicidad aguda por

: CL50 Rata: > 5 mg/l

inhalación

Tiempo de exposición: 4 h

Toxicidad cutánea aguda : DL50 Conejo: > 5,000 mg/kg

# Corrosión o irritación cutáneas

#### **Producto:**

Observaciones: Puede causar irritaciones en la piel y/o dermatitis.

# Lesiones o irritación ocular graves

#### **Producto:**

Observaciones: Grave irritación de los ojos

# Sensibilización respiratoria o cutánea

Sin datos disponibles

### Mutagenicidad en células germinales

Sin datos disponibles

# Carcinogenicidad

Sin datos disponibles

### Toxicidad para la reproducción

Sin datos disponibles

# Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

Sin datos disponibles

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

# Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Sin datos disponibles

# Toxicidad por aspiración

# **Producto:**

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

#### **Otros datos**

### **Producto:**

Observaciones: Sin datos disponibles

# SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

#### **Ecotoxicidad**

Sin datos disponibles

# Persistencia y degradabilidad

Sin datos disponibles

# Potencial de bioacumulación

#### **Producto:**

Coeficiente de reparto n- : Observaciones: Sin datos disponibles

octanol/agua **Componentes:** 

butano:

Coeficiente de reparto n-

octanol/agua

: Pow: 2.89

# Movilidad en el suelo

Sin datos disponibles

## Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

# **Producto:**

Regulacion De acuerdo con las Regulaciones de Estados Unidos,

se encuentra incluído en el listado de 40 CFR Protection of Environment; Part 82 Protection of Stratospheric

Ozone - CAA Section 602 Class I Substances

Observaciones Este producto no contiene, ni ha sido fabricado con

ODS (Substancias que Dañan la capa de Ozono) Clase I o Clase II, tal como se define en el Acta del Aire Limpio de los EE.UU. Sección 602 (40 CFR 82, Subpt. A, Ap.A

+ B).

Información ecológica : Sin datos disponibles

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

complementaria

# SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Métodos de eliminación.

Residuos : No eliminar el desecho en el alcantarillado.

No contaminar los estanques, rios o acequias con producto

químico o envase usado.

Eliminar, observando las normas locales en vigor.

Envases contaminados : Vaciar el contenido restante.

Eliminar como producto no usado. No reutilizar los recipientes vacíos.

No queme el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con el.

## SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Transportation Regulation: 49 CFR (USA):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Transportation Regulation: IMDG (Vessel):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Transportation Regulation: IATA (Cargo Air):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Transportation Regulation: IATA (Passenger Air):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Transportation Regulation: TDG (Canada):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

El producto tal y como se entrega al cliente cumple con los requisitos de embalaje para envío por tierra bajo la normativa del Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés), de los EE. UU. Las clasificaciones de transporte adicional antes mencionadas solo son para referencia, y no constituyen una certificación o garantía de la idoneidad del embalaje para el envío bajo estos reglamentos alternativos de transporte.

### SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

TSCA list : Ninguna sustancia está sujeta a la Regla de Nuevo Uso

Significante.

Ninguna sustancia está sujeta a los requisitos en materia de

notificación de exportación TSCA 12(b).

Versión 1.1 Fecha de revisión 10/01/2023 Fecha de impresión 04/27/2025

# EPCRA - Acta para el Derecho a Saber Comunitario y de Planificación de Emergencias

#### **CERCLA Cantidad Reportable**

Este material no contiene ningún componente con una cantidad reportada (RQ) para CERCLA.

# SARA 304 Sustancias extremadamente peligrosas Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún componente en la sección 304 EHS RQ.

SARA 311/312 Peligros : Inflamables (gases, aerosoles, liquidos o sólidos)

Gases a presión

Corrosión cutánea o irritación

Lesiones oculares graves o irritación ocular

Peligro de aspiración

SARA 302 : Este material no contiene productos químicos sujetos a los

requisitos reportados por SARA Titulo III, sección 302.

SARA 313 : Este material no contiene ningún componente químico con los

conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles

reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III,

sección 313.

Prop. 65 de California

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que pueden causar

cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño

reproductivo.

# Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:

**DSL** Todos los componentes de este producto están en la lista canadiense

DSL

TSCA En el Inventario TSCA

Para obtener información sobre el estado de las notificaciones de país para otras regiones, contacte al grupo normativo del fabricante.

# Acrónimos de inventario y leyenda del área de validez:

TSCA (Estados Unidos), DSL (Canadá), NDSL (Canadá)

# **SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN**

Versión 1.1

Fecha de revisión 10/01/2023

Fecha de impresión 04/27/2025

#### **Otros datos**

# NFPA:

SALUD	3
INFLAMABILIDAD	4
INESTABILIDAD	0
PELIGRO ESPECIAL.	

0 = no significativo, 1 =Ligero,

2 = Mediano, 3 = Alto

4 = Extreme

# HMIS III:

SALUD	3
INFLAMABILIDAD	4
PELIGRO FÍSICO	3

0 = no significativo, 1 =Ligero,

2 = Mediano, 3 = Alto

4 = Extreme, \* = Crónico

# OSHA - Etiqueta con GHS información:

Pictogramas de peligro



Bombona de gas





Palabra de advertencia Indicaciones de peligro Peligro:

Aerosol extremadamente inflamable. Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento. Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave.

Consejos de prudencia

**Prevención:** Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. Recipiente a presión: no perforar ni quemar, aun después del uso. Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación. Llevar guantes/ gafas/ máscara de protección.

Intervención: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén

Versión 1.1

Fecha de revisión 10/01/2023

Fecha de impresión 04/27/2025

presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. NO provocar el vómito. En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

**Almacenamiento:** Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

Eliminación: Eliminar el contenido/recipiente en conformidad con la reglamentación local

Versión:	1.1
Fecha de revisión:	10/01/2023
Fecha de impresión:	04/27/2025

Creemos que las declaraciones, información y recomendaciones contenidas en el presente son confiables, pero se dan sin garantía de ningún tipo. La información en este documento aplica a esta material en específico tal y como se suministró. Pudiera no ser válida para este material si se utiliza en combinación con cualquier otro material. Los usuarios deberán hacer sus propias investigaciones para determinar la adecuabilidad y aplicabilidad de la información para su objetivo en particular. Esta ficha de datos de seguridad ha sido elaborada por la organización de servicios de cumplimiento que soporta a este fabricante, proveedor o distribuidor.